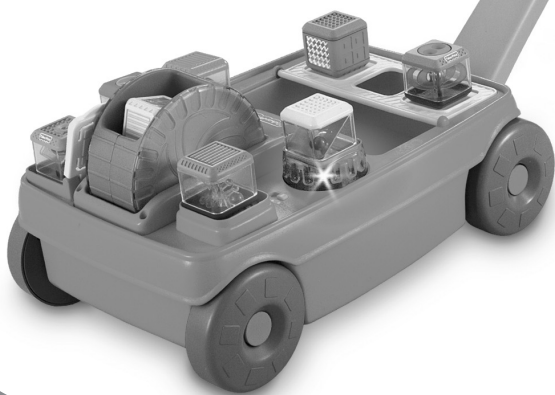


# Fisher-Price®

B4251

- ⒸGB Instructions
- ⒸF Mode d'emploi
- ⒸD Anleitung
- ⒸNL Gebruiksaanwijzing
- ⒸI Istruzioni
- ⒸE Instrucciones
- ⒸDK Brugsanvisning
- ⒸP Instruções
- ⒸFI Käyttöohje
- ⒸN Bruksanvisning
- ⒸS Anvisningar
- ⒸGR Οδηγίες



[www.fisher-price.com](http://www.fisher-price.com)

- (GB) • Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires three "C" (LR14) **alkaline** batteries (not included).
  - Adult assembly is required for battery installation.
  - Tool required for battery installation: Phillips screwdriver (not included).
- (F) • Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec trois piles **alkalines** LR14 (C) non incluses.
  - Le remplacement des piles doit être effectué par un adulte.
  - Outil nécessaire pour le remplacement des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
- (D) • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Drei **Alkali**-Babyzellen C (LR14) erforderlich (nicht enthalten).
  - Das Einlegen und Auswechseln der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
  - Zum Einlegen und Auswechseln der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- (NL) • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
- Werkt op drie "C" (LR14) **alkalinebatterijen** (niet begrepen).
  - Batterijen dienen door een volwassene geplaatst te worden.
  - Benodigd gereedschap: kruiskop-schroevendraaier (niet begrepen).
- (I) • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento. Contengono importanti informazioni.
- Richiede tre pile **alkaline** formato mezza torcia (LR14) (non incluse).
  - Le pile devono essere inserite da un adulto.
  - Attrezzo richiesto per inserire le pile: cacciavite a stella (non incluso).
- (E) • Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.
- Funciona con 3 pilas **alkalinas** tipo 3 x "C" (LR14) x 1,5V (no incluidas).
  - La colocación de las pilas debe ser realizada por un adulto.
  - Herramienta necesaria para la colocación de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
- LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.
- (DK) • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges tre **alkaliske** "C"-batterier (LR14 - medfølger ikke) til legetøjet.
  - Ved isætning af batterier skal legetøjet samles af en voksen.
  - Der skal bruges en stjerneskrutetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.
- (P) • Guarde estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Funciona com três pilhas "C" (LR14) **alkalinas** (não incluídas).
  - A substituição das pilhas deverá ser feita por um adulto.
  - Ferramenta necessária à instalação das pilhas: chave de fendas (não incluída).
- (FI) • Säilytä tämä käyttöohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.
- Leluun tarvitaan kolme C(LR14)-**alkali-paristoa** (ei mukana pakkauksessa).
  - Paristojen asennukseen tarvitaan aikuista.
  - Lisäksi siihen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- (N) • Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Bruker tre **alkaliske** C-batterier (LR14) (medfølger ikke).
  - Batterier må settes inn av en voksen.
  - Verktøy til innsetting av batterier: Stjerneskrutrekker (medfølger ikke).
- (S) • Spara dessa anvisningar för framtiden. De innehåller viktig information.
- Kräver tre **alkaliska** C-batterier (LR14) (ingår ej).
  - Kräver vuxenhjälp för att byta batterier.
  - Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskrutmejsel (ingår ej).
- (GR) • Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "C" (LR14) οι οποίες δεν περιλαμβάνονται.
  - Η τοποθέτηση μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.
  - Εργαλείο που απαιτείται για τη συναρμολόγηση: σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

(GB) Battery Installation (F) Installation des piles

(D) Einlegen und Auswechseln der Batterien

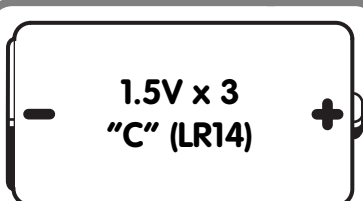
(NL) Het plaatsen van de batterijen (I) Come Inserire le Pile

(E) Colocación de las pilas (DK) Isætning af batterier

(P) Instalação das Pilhas (FI) Paristojen asennus

(N) Innsetting av batterier (S) Batteriinstallation

(GR) Τοποθέτηση Μπαταριών



(GB) Shown Actual Size

(F) Taille réelle

(D) In Originalgröße abgebildet

(NL) Op ware grootte

(I) Dimensione Reale

(E) Mostrada a tamaño real

(DK) Vist i naturlig størrelse

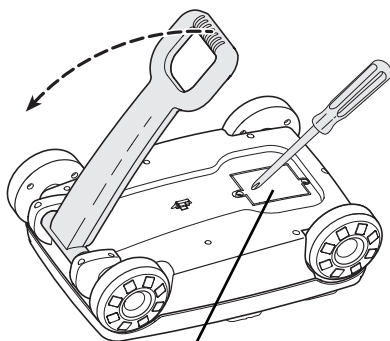
(P) Mostrado em Tamanho Real

(FI) Oikeassa koossa

(N) Naturlig størrelse

(S) Verklig storlek

(GR) Φυσικό Μέγεθος



(GB) Battery Compartment Door

(F) Couvercle du compartiment des piles

(D) Batteriefachabdeckung

(NL) Batterijklepje

(I) Sportello Comparto Pile

(E) Tapa del compartimento de las pilas

(DK) Dæksel til batteriurum

(P) Tampa do Compartimento de Pilhas

(FI) Paristikotelon kansi

(N) Batteriomdeksel

(S) Lucka till batterifacket

(GR) Θήκη Μπαταριών

(GB) • Lift the flip-out handle on the bottom of the toy to access the battery compartment.

• Locate the battery compartment on the bottom of the toy.

• Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.

• Insert three "C" (LR14) **alkaline** batteries.

**Hint:** We recommend using **alkaline** batteries for longer life.

• Replace the battery compartment door and tighten the screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.

(F) • Soulever la poignée sous le jouet pour accéder au compartiment à piles.

• Repérer le compartiment des piles sous le jouet.

• Desserrer les vis du couvercle avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle.

• Insérer trois piles **alkalines** LR14 (C) comme indiqué à l'intérieur du compartiment.

**Conseil :** *il est recommandé d'utiliser des piles alcalines car elles durent plus longtemps.*

• Replacer le couvercle et serrer les vis avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.

(D) • Den an der Unterseite des Spielzeugs befindlichen Griff hochklappen, um an das Batteriefach zu kommen.

• Das Batteriefach befindet sich auf der Unterseite des Spielzeugs.

• Die in der Batteriefachabdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Batteriefachabdeckung abnehmen.

• Drei **Alkali**-Babyzellen C (LR14) einlegen.

**Hinweis:** Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.

• Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.

- (NL) • Klap het handvat omhoog.
- De batterijhouder zit eronder.
- Draai de schroeven in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier. Verwijder het batterijklepje.
- Plaats drie "C" (LR14) **alkalinebatterijen**.

**Tip:** wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- (I) • Sollevare la maniglia estraibile dal fondo del giocattolo per accedere allo scomparto pile.
- Localizzare lo scomparto pile sul fondo del giocattolo.
- Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.
- Inserire tre pile **alkaline** formato mezza torcia (LR14).

**Suggerimento:** E' consigliabile usare pile **alkaline** per una maggiore durata.

- Rimettere lo sportello e stringere le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.
- (E) • Levantar el mango plegable situado en la parte inferior del juguete para acceder al compartimento de las pilas.
- Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte inferior del juguete.
- Con un destornillador de estrella, desenroscar el tornillo de la tapa y retirarlo.
- Introducir 3 pilas **alcalinas** "C" (LR14).

**Atención:** recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.

- (DK) • Løft vippehåndtaget på undersiden af legetøjet.
- Find batterirummet på undersiden af legetøjet.
- Skruerne i dækslet løsnes med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af.
- Sæt tre **alkaliske** "C"-batterier (LR14) i.

**Tip:** Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.

- Sæt dækslet på batterirummet igen, og spænd skruerne med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
- (P) • Levante o cabo da base do brinquedo para que tenha acesso ao compartimento de pilhas.
- A tampa do compartimento de pilhas encontra-se na base do brinquedo.

- Desaparafuse a tampa do compartimento com uma chave de fendas. Retire a tampa.
- Instale três pilhas "C" (LR14) **alcalinas**.

**Atenção:** Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos a utilização de pilhas **alcalinas**.

- Volte a colocar a tampa e aparafuse com uma chave de fendas. Não aperte demasiado os parafusos.

- (FI) • Nosta lelun alla oleva kädensija ylös, niin pääset käsiksi paristokoteloon.
- Paristokotelo on lelun alla.
- Irrota paristokotelon kannen ruuvit ristipäämeissillä. Irrota kansi.
- Aseta koteloon kolme C(LR14)-**alkaliparistoa**.

**Vihje:** Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.

- Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen, ja kiristä ruuvit ristipäämeissillä. Älä kiristä liikaa.

- (N) • Løft det bevegelige håndtaget nederst på leken for å få tilgang til batterirommet.
- Batterirommet er på undersiden av leken.
- Bruk et stjerneskruejern til å løsne skruene i batteriromdekslet. Ta av dekslet.
- Sett inn tre **alkaliske** C-batterier (LR14).

**Tips!** **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett dekslet på plass og stram til skruene med stjerneskruejernet. Ikke skru for hardt til.

- (S) • Lyft upp handtaget från underdelen av leksaken för att komma åt batterifacket.
- Batterifacket sitter på leksakens undersida.
- Lossa skruvarna i luckan med en stjärnskrummejsel. Avlägsna luckan till batterifacket.
- Sätt i tre **alkaliska** C-batterier (LR14).

**Tips:** **Alkaliska** batterier håller längre.

- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruvarna med en stjärnskrummejsel. Dra inte åt för hårt.

- (GR) • Σηκώστε το χερούλι από το κάτω μέρος του προϊόντος για να εντοπίσετε τη θήκη των μπαταριών.
- Βρείτε τη θήκη των μπαταριών στο κάτω μέρος και χαλαρώστε τις βίδες με ένα σταυροκατάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
- Τοποθετήστε τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "C" (LR14).

**Συμβουλή:** Συνιστούμε τη χρήση **αλκαλικών** μπαταριών για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας.

- Αντικαταστήστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατάβιδο. Μην τις σφίξετε πολύ σφιχτά.

### **GB Battery Safety Information**

Batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your toy.  
To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Dispose of batteries safely. Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the toy before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

### **F Mises en garde**

Des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter les piles au feu. Les piles pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet avant chargement.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

### **D Batteriesicherheitshinweise**

Batterien können auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Spielzeug zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Darauf achten, dass die Batterien in der im Batteriefach angegebenen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Spielzeug herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

## **(NL) Batterij-informatie**

Uit batterijen kan vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het speelgoed kapot kan maken.

Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Lege batterijen altijd uit het speelgoed verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien; de batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Oplaadbare batterijen uit het speelgoed verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

## **(I) Norme di Sicurezza per le Pile**

Le batterie potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nikkel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

## **(E) Información de seguridad acerca de las pilas**

Las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas según las indicaciones del interior del compartimento.
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

## **(DK) Information om sikker brug af batterier**

Batterier kan lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge legetøjet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Batterier må ikke brændes, da de kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

## **P** Informação Sobre Pilhas

As pilhas podem derramar fluidos que podem provocar queimaduras ou danificar o brinquedo. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas e pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas respeitando a posição das polaridades mostradas no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas durante longos períodos de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. Depositar as pilhas em contentor especial de pilhas. Não eliminar as pilhas no fogo, pois podem explodir ou derramar fluido.
- Não ligar os terminais em curto-circuito.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente, conforme recomendado.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de proceder ao seu carregamento.
- Se forem usadas pilhas recarregáveis, devem ser carregadas apenas sob a supervisão de um adulto.

## **F** Tietoa paristojen turvallisesta käytöstä

Paristoista voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata leluun. Jotta paristot eivät vuotaisi:

- Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia äläkä erilaisia paristoja: alkaliparistoja, tavallisia ja ladattavia paristoja.
- Aseta paristot paristokotelon sisällä olevien merkien mukaisesti.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Ota loppuun kuluneet paristot pois lelusta. Hävitä paristot turvallisesti. Älä polta paristoja. Ne saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkuja pariston nappojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa tavallisia paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat paristot lelusta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia, ladattavia paristoja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

## **N** Sikkerhetsinformasjon om batteriene

Batteriene kan lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge leken. Slik unngår du batterilekkasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis leken blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batterier på en forsvarlig måte. Batterier må ikke brennes. De kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.

- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type, som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra leken før du lader dem.
- Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.

## **S** Batteriinformation

Batterierna kan läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjanta batterier ur leksaken. Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt. Kasta inte batterierna i eld. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortsutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen (eller motsvarande).
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken före laddning.
- Om uttagbara uppladdningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

## **GR** Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

Η διαρροή υγρών από τις μπαταρίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό από χημικό κάψιμο ή να καταστρέψει το παιχνίδι. Για να αποφύγετε τη διαρροή μπαταριών:

- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου: αλκαλικές, συμβατικές, ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-κadmίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Να αφαιρείτε πάντα τις ληγμένες μπαταρίες. Πετάξτε τις παλιές μπαταρίες με προσοχή. Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Μπορεί να εκραγούν ή να προκληθεί διαρροή.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Αν χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.

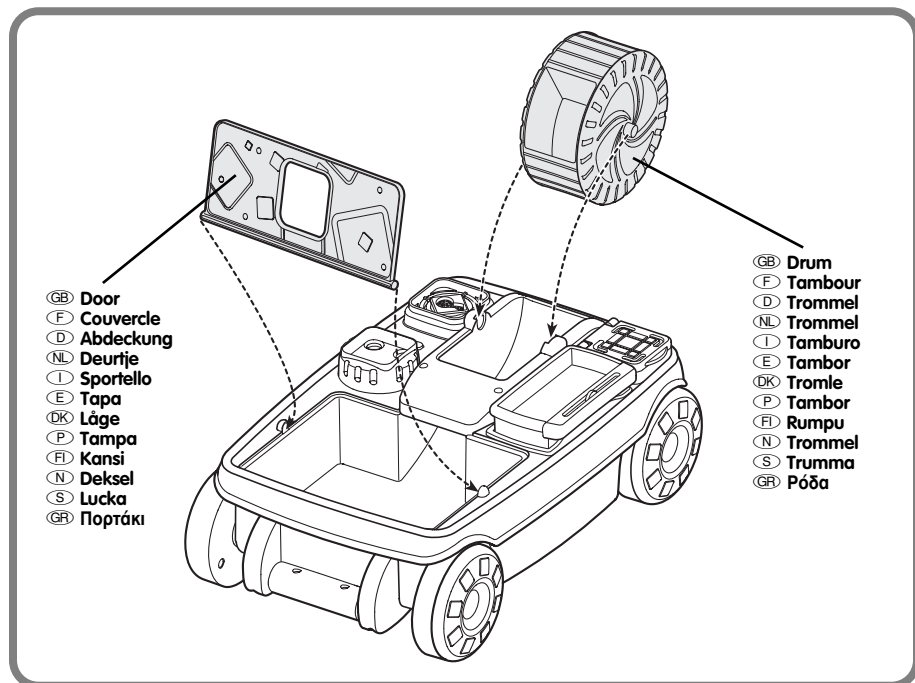


(GB) Assembly (F) Assemblage (D) Zusammenbau

(NL) Het in elkaar zetten (I) Montaggio (E) Montaje

(DK) Sådan samles legetøjet (P) Montagem (FI) Lelun kokoaminen

(N) Montering (S) Montering (GR) Συναρμολόγηση



(GB) Door  
(F) Couvercle  
(D) Abdeckung  
(NL) Deurtje  
(I) Sportello  
(E) Tapa  
(DK) Låge  
(P) Tampa  
(FI) Kansi  
(N) Deksel  
(S) Lucka  
(GR) Πορτάκι

(GB) Drum  
(F) Tambour  
(D) Trommel  
(NL) Trommel  
(I) Tamburo  
(E) Tambor  
(DK) Tromle  
(P) Tambor  
(FI) Rumpu  
(N) Trommel  
(S) Trumma  
(GR) Ρόδα

- (GB) • Snap the drum into the wagon.  
• Insert the peg on one end of the door into the opening in the wagon. While making sure to keep this peg in place, bend the door slightly and insert the other peg into the opening on the other side of the wagon.  
• **Assembly is now complete.**
- (F) • Emboîter le tambour dans le wagon.  
• Insérer la tige à l'une des extrémités du couvercle dans l'ouverture du wagon. Plier légèrement le couvercle (en veillant à ce que la tige insérée reste bien en place) et insérer l'autre tige dans l'ouverture de l'autre côté du wagon.  
• **L'assemblage est terminé.**
- (D) • Die Trommel in den Wagen einrasten lassen.  
• Den am einen Ende der Abdeckung befindlichen Stift in die Wagenöffnung einsetzen. Darauf achten, dass der Stift nicht verrutscht. Die Abdeckung gleichzeitig vorsichtig biegen, und den anderen Stift in die auf der anderen Wagenseite befindliche Öffnung einsetzen.  
• **Der Zusammenbau ist nun abgeschlossen.**
- (NL) • Klik de trommel in de wagon vast.  
• Steek het pennetje van het ene uiteinde van het deurtje in de opening in de wagon. Houd dit pennetje op z'n plaats, buig het deurtje enigszins en steek het andere pennetje in de opening aan de andere kant van de wagon.  
• **De montage is nu gereed.**
- (I) • Agganciare il tamburo al carretto.  
• Inserire il perno di una delle estremità dello sportello nell'apertura del carretto. Assicurandosi che il perno sia in posizione, piegare leggermente lo sportello e inserire l'altro perno nell'apertura dell'altro lato del carretto.  
• **Il montaggio è ora completo.**
- (E) • Encajar el tambor en el vagón.  
• Introducir la clavija de uno de los extremos de la tapa en la abertura del vagón. Con esta clavija bien introducida en su sitio, doblar ligeramente la tapa para introducir la otra clavija en la abertura del otro lado del vagón.  
• **El montaje del juguete ha finalizado.**



- (DK) • Klik tromlen fast i vognen.  
 • Sæt tappen i den ene side af lågen fast i den ene side af åbningen i vognen. Sørg for at holde denne tap på plads, bøj lågen en anelse, og sæt den anden tap fast i den anden side af åbningen.  
 • **Legetøjet er nu samlet.**
- (P) • Coloque o tambor dentro do carrinho.  
 • Insira o pino da extremidade da tampa na abertura do carrinho. Certificando-se de que este pino fica no lugar, dobre ligeiramente a tampa e insira o outro pino na abertura do lado oposto do carrinho.  
 • **A montagem está completa.**
- (FI) • Napsauta rumpu kiinni kärryihin.  
 • Työnnä kannen toisessa reunassa oleva tappi kärryjen reunassa olevaan koloon. Tappia paikallaan pitäen taivuta kantta hiukan ja työnnä toinen tappi kärryjen toisessa reunassa olevaan koloon.  
 • **Nyt lelu on valmis.**
- (N) • Knepp trommelen på plass i vognen.  
 • Før tappen på den ene siden av dekselet inn i åpningen i vognen. Pass på at denne tappen holder seg på plass, bøy dekselet forsiktig, og før så den andre tappen inn i åpningen på den andre siden av vognen.  
 • **Monteringen er ferdig.**
- (S) • Knäpp fast trumman i kärran.  
 • Passa in tappändan i ena änden av luckan i öppningen i kärran. Se till att tappen sitter på plats, böj ihop luckan något och för in den andra tappen i öppningen på andra sidan av kärran.  
 • **Monteringen är nu klar.**
- (GR) • Κομπώστε τη ρόδα στο βαγονάκι.  
 • Βάλτε την προεξοχή της άκρης από το πορτάκι στην εσοχή του βαγονιού. Ενώ κρατάτε αυτή την προεξοχή στη θέση της, λυγίστε ελαφρώς το πορτάκι και βάλτε και την άλλη προεξοχή στην εσοχή στον βαγονάκι.  
 • **Η συναρμολόγηση έχει ολοκληρωθεί.**

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.  
 ©2004 Mattel, Inc. All Rights Reserved.

® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.  
 ©2004 Mattel, Inc. Tous droits réservés.

® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.

- (GB) A Wagon-Load of Fun! (F) Un wagon de plaisir !  
 (D) Eine Wagenladung voll Spaß! (NL) Een wagonlading met pret!  
 (I) Un Carretto Carico di Divertimento!  
 (E) ¡Un vagón lleno de diversión! (DK) En vognfuld sjov!  
 (P) Um Carrinho Cheio de Diversão! (FI) Kärnyllinen kivaat!  
 (N) Lassevis av moro! (S) En hel kärra full av roliga aktiviteter!  
 (GR) Ένα Βαγονάκι με πολλές Δραστηριότητες!

- (GB) Fun activities activate music, lights and sounds.  
 (F) Les activités amusantes déclenchent de la musique, des lumières et des sons.  
 (D) Lustige Spielmöglichkeiten zum Aktivieren von Musik, Lichtern und Geräuschen.  
 (NL) Grappige speeltjes activeren de muziek, de lichtjes en de geluiden.  
 (I) Divertenti attività con musica, luci e suoni.  
 (E) Divertidas actividades que activan música, luces y sonidos.

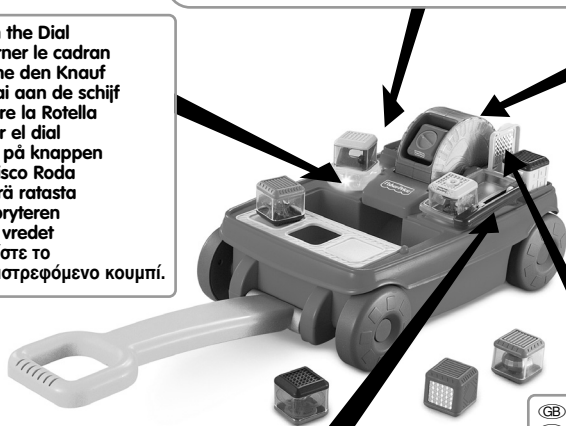
- (DK) Sjove aktiviteter aktiverer musik, lys og lyde.  
 (P) As actividades divertidas activam a música, as luzes e os sons.  
 (FI) Kivoja härveleitä, joilla saa aikaan musiikkia, valoja ja erilaisia ääniä  
 (N) Morsomme aktiviteter gir musikk, lys og lyd.  
 (S) Skoj med musik, lampor och ljudeffekter.  
 (GR) Οι δραστηριότητες ενεργοποιούν τη μουσική, τα φωτάκια και τους ήχους.



- (GB) Power/Volume Switch  
 (F) Interrupteur alimentation/volume  
 (D) Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler  
 (NL) Aan/uit- en volumeknop  
 (I) Leva di Attivazione/Volume  
 (E) Interruptor de conexión/volumen  
 (DK) Afbryder/lydstyrkeknop  
 (P) Interruptor de Ligação/Volume  
 (FI) Virtakytkin ja äänenvoimakkuuden säädin  
 (N) På/av- og volumbryter  
 (S) Strömbrytare/volytkontroll  
 (GR) Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου

- (GB) Turn the Dial  
 (F) Tourner le cadran  
 (D) Drehe den Knauf  
 (NL) Draai aan de schijf  
 (I) Girare la Rotella  
 (E) Girar el dial  
 (DK) Drej på knappen  
 (P) O Disco Roda  
 (FI) Kierrä ratasta  
 (N) Vri bryteren  
 (S) Vrid vredet  
 (GR) Γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί.

- (GB) Spin the Drum  
 (F) Tourner le tambour  
 (D) Drehe die Trommel  
 (NL) Draai de trommel  
 (I) Girare il Tamburo  
 (E) Girar el tambor  
 (DK) Få tromlen til at snurre  
 (P) O Tambor Gira  
 (FI) Pyöritä rumpua  
 (N) Snurr trommelen  
 (S) Snurra på trumman  
 (GR) Περιστρέψτε τη Ρόδ



- (GB) Rock the Teeter-Totter  
 (F) Bascule  
 (D) Lasse die Wippe hin und her schaukeln  
 (NL) Speel met de wip  
 (I) Altalena Mobile  
 (E) Mover el columpio arriba y abajo  
 (DK) Vip med vippen  
 (P) O Balancé Sobe e Desce  
 (FI) Heiluta keinua  
 (N) Sett i gang vippen  
 (S) Sväng på gungbrädan  
 (GR) Κουνήστε την "τραμπάλα"

- (GB) Turn the Page  
 (F) Tourner la page  
 (D) Klappe die Seite um  
 (NL) Draai de bladzijde om.  
 (I) Girare la Pagina  
 (E) Girar la página  
 (DK) Vend siden  
 (P) A Página Vira  
 (FI) Käännä sivua  
 (N) Snu siden  
 (S) Vänd på sidan  
 (GR) Γυρίστε τη "σελίδα"

### GB Power/Volume Switch

- Locate the power/volume switch on top of the toy. Slide the switch to any of three positions: off ○; on with low volume ◀; or on with high volume ▶.

**Hint:** If your child is not actively playing with this toy, it turns off automatically (sleep mode).

- When your child is finished playing with this toy, slide the power/volume switch to the off position ○.

### F Interrupteur alimentation/volume

- Repérer l'interrupteur alimentation/volume sur le dessus du jouet. L'interrupteur a trois positions : arrêt ○, marche à volume faible ◀ et marche à volume fort ▶.

**Remarque :** Si l'enfant ne joue pas avec le jouet, celui-ci s'éteindra automatiquement (mode veille).

- Mettre l'interrupteur alimentation/volume à la position "arrêt ○" lorsque le jouet n'est pas utilisé.

### D Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler

- Der Ein-/Ausschalter befindet sich auf der Oberseite des Spielzeugs. Den Schalter auf eine der drei Positionen stellen: Aus ○; Ein-leise ◀; Ein-laut ▶.

**Hinweis:** Spielt Ihr Kind nicht aktiv mit diesem Spielzeug, stellt es sich automatisch auf Stand-by.

- Hat Ihr Kind das Spiel mit diesem Spielzeug beendet, stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf Aus ○.

### NL Aan/uit- en volumeknop

- De aan/uit- en volumeknop zit bovenop het speelgoed. Schuif de knop op een van deze drie standen: uit ○; aan en zacht ◀; of aan en hard ▶.

**Tip:** Als uw kind er niet actief mee speelt, schakelt het speelgoed zichzelf automatisch uit (slaapstand).

- Wanneer uw kind niet meer speelt, zet dan de aan/uit- en volumeknop op uit ○.

### I Leva di Attivazione/Volume

- Localizzare la leva di attivazione /volume situata sopra il giocattolo. Spostare la leva su una delle tre posizioni: off ○; on con volume basso ◀; o on con volume alto ▶.

**Suggerimento:** Se il bambino non gioca attivamente con il prodotto, questo si spegne automaticamente (modalità riposo).

- Quando il bambino finisce di giocare, spostare la leva di attivazione/volume sulla posizione off ○.

### E Interruptor de conexión/volumen

- Localizar el interruptor de conexión/volumen en la parte superior del juguete. Poner el interruptor en una de las 3 posiciones: apagado ○, encendido con volumen bajo ◀, encendido con volumen alto ▶.

**Atención:** si el niño no juega activamente con este juguete durante unos minutos, el juguete se apaga automáticamente (modo reposo).

- Al terminar de jugar, apagar el juguete (poner el interruptor de conexión/volumen en posición de apagado ○).

**DK Afbryder/lydstyrkeknop**

- Find afbryder/lydstyrkeknappen oven på legetøjet. Knappen har tre indstillingsmuligheder: slukket ○, lav styrke ◀ eller høj styrke ▶.

**Tip:** Legetøjet slukkes automatisk (batterisparefunktion), hvis barnet ikke leger med det.

- Når barnet er færdig med at lege med legetøjet, slukkes det ved at stille afbryder/lydstyrkeknappen på ○.

**P Interruptor de Ligação/Volume**

- Localize o interruptor de ligação/volume no topo do brinquedo. Faça deslizar o interruptor para qualquer uma destas três posições: desligado ○; ligado com volume baixo ◀; desligado com volume alto ▶.

**Sugestão:** Se a criança não estiver a utilizar o brinquedo, este desliga-se automaticamente (modo de economia de energia).

- Quando a criança terminar a brincadeira, faça deslizar o interruptor de ligação/volume para a posição desligado ○.

**FI Virtakytin ja äänenvoimakkuuden säädin**

- Lelun päällä on yhdistetty virtakytin ja äänenvoimakkuuden säädin. Siinä on kolme asentoa: virta pois ○, hiljaiset äänet ◀ ja voimakkaat äänet ▶.

**Vihje:** Ellei lapsi leiki lelulla, virta katkeaa automaattisesti (unikytin).

- Kun hän lakkaa leikkimästä, katkaise virta ○.

**N På/av- og volumbryter**

- På/av- og volumbryteren er oppe på leken. Sett bryteren i én av følgende tre stillinger: av ○, på med lavt volum ◀ og på med høyt volum ▶.

**Tips!** Hvis barnet ikke leker aktivt med leken, slås den automatisk av (hvilemodus).

- Når barnet er ferdig med å leke med denne leken, skyver du på/av-bryteren til av ○.

**S Strömbrytare/volymkontroll**

- Volymkontrollen/strömbrytaren sitter uppe på leksaken. Ställ kontrollen i något av det tre lägena: Från ○, På med låg volym ◀ eller På med högre volym ▶.

**Tips:** Om ditt barn inte leker aktivt med leksaken stängs den av automatiskt (viloläge).

- Stäng av leksaken med volymkontrollen/strömbrytaren ○ när barnet har slutat leka med leksaken.

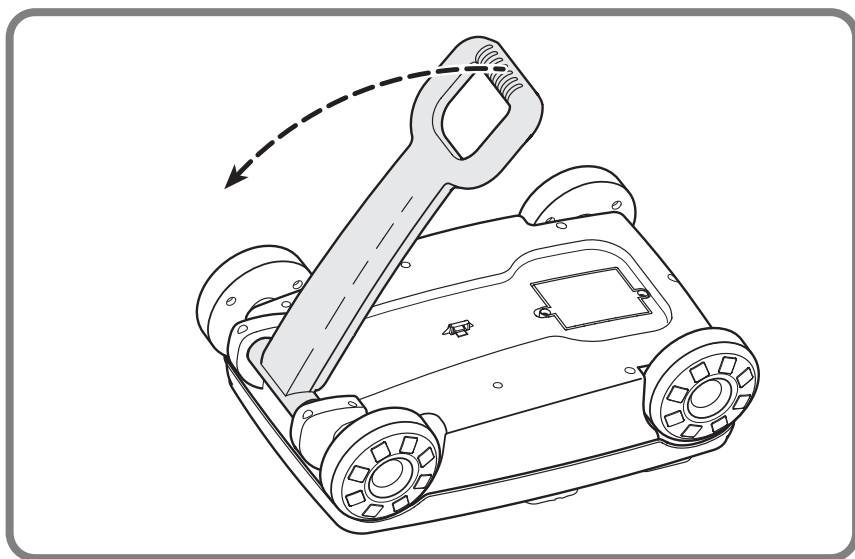
**GR Διακόπτης Λειτουργίας / Έντασης Ήχου**

- Βρείτε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στο μπροστινό μέρος του παιχνιδιού. Ο διακόπτης έχει τρεις θέσεις: off ○, on με χαμηλή ένταση ήχου ◀, και on με υψηλή ένταση ήχου ▶.

**Συμβουλή:** Το προϊόν θα κλείσει αυτόματα όταν το μωράκι σας σταματήσει να παίζει με αυτό.

- Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στη θέση off ○ όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

- Ⓒ Sit and Play Activity Centre or Pull-Along Wagon!
- Ⓕ Table d'activités ou wagon à tirer !
- Ⓓ Ein Spielcenter oder Spielwagen zum Hinterherziehen!
- Ⓖ Zit en Speel Activity speelgoed of Trekwagentje!
- Ⓘ Centro Attività o Carretto da Portare a Spasso!
- Ⓔ ¡Un vagón para que el niño se siente en él a jugar o tire de él como juguete de arrastre!
- Ⓙ Aktivitetscenter eller trækvogn!
- Ⓟ Para o Bebê Brincar Sentado ou Puxar o Carrinho!
- Ⓛ Lapsen varttuessa toimintalelusta vetolelu!
- Ⓝ Aktivitetscenter til å sitte ved eller vogn til å dra med seg
- Ⓢ Aktivitetscenter för sittlekar och kärra som man kan dra!
- Ⓚ Κέντρο Δραστηριοτήτων ή Συρόμενο Βαγονάκι!



Ⓒ To convert from a sit and play activity centre to a pull-along wagon, turn the toy over and pull the handle away from the base. To change back, simply **“snap”** the handle back in place.

**Hint:** For best results, when using this toy as an activity center, be sure the handle is “snapped” under the wagon.

Ⓕ Pour transformer la table d'activités en wagon à tirer, retourner le jouet et déplier la poignée enclenchée sous la base. Pour retransformer en table d'activités, replier simplement la poignée sous la base et la **réenclencher**.

**Conseil :** pour une meilleure utilisation, veiller à bien enclencher la poignée sous le wagon lorsque le jouet est utilisé comme table d'activités.

- (D) Um das Spielzeug von einem Spielcenter in einen Wagen zum Hinterherziehen zu verwandeln, das Spielzeug umdrehen, und den Griff hochklappen. Um den Wagen wieder in ein Spielcenter zu verwandeln, den Griff einfach wieder herunterklappen und in seiner Ausgangsposition **“einrasten”** lassen.  
**Hinweis:** Für optimale Ergebnisse beim Gebrauch des Produkts als Spielcenter stellen Sie bitte sicher, dass der Griff unter dem Wagen **“eingearastet”** ist.
- (NL) Om het Zit en Speel Activity speelgoed om te bouwen tot een trekwagenetje, het speelgoed omdraaien en het handvat uittrekken. Om terug te veranderen gewoon het handvat op **z'n plaats** vastklikken.  
**Tip:** Als dit speelgoed als activity-speelgoed wordt gebruikt, kan het handvat het best onder de wagen worden vastgeklit.
- (I) Per trasformare da tavolino-centro attività in carretto mobile, capovolgere il giocattolo e rimuovere la maniglia dalla base. Per ritrasformare, **“riagganciare”** la maniglia in posizione.  
**Suggerimento:** Per un uso migliore, controllare che la maniglia del giocattolo sia **“agganciata”** sotto il carretto quando questo viene utilizzato come centro attività.
- (E) Para transformarlo de centro activity en vagón de arrastre, darle la vuelta y desplegar el mango de la base. Para volverlo a convertir en centro activity, simplemente volver a **encajar** el mango en su sitio.  
**Atención:** para obtener mejores resultados al utilizar este juguete como centro activity, comprobar que el mango está perfectamente encajado debajo del vagón.
- (DK) Sådan omdannes legetøjet fra et aktivitetscenter til en trækvogn: Vend legetøjet om, og træk håndtaget op. Legetøjet omdannes igen ved blot at **“klikke”** håndtaget på plads igen.  
**Tip:** Når legetøjet bruges som aktivitetscenter, skal håndtaget være **“klikket”** fast under vognen.
- (P) Para transformar de mesa de actividades a carrinho de puxar, vire o brinquedo ao contrário e afaste o manípulo da base. Para transformar o carrinho em mesa, basta **encaixar** o cabo de novo no seu lugar.  
**Atenção:** Para um melhor funcionamento, ao usar este brinquedo como mesa de brincadeira, certifique-se de que a alavanca fica encaixada por baixo do carrinho.
- (FI) Tee toimintalelusta vetoletu kääntämällä lelu ympäri ja vetämällä sen alla oleva kädensija esiin. Jos haluat muuttaa vetoletun takaisin toimintaleluksi, **napsauta** vain kädensija takaisin paikalleen.  
**Vihje:** Kun vaunua käytetään paikallaan, vetokahva pitää napsauttaa vaunun alle.
- (N) Når du vil gjøre leken om fra aktivitetscenter til vogn, legger du leken opp ned og drar håndtaket opp fra undersiden. Når du vil gå motsatt vei, **“knepper”** du håndtaket tilbake på plass.  
**Tips:** For å oppnå best mulig resultat når du bruker denne leken som aktivitetscenter, bør du kontrollere at håndtaket er godt festet på undersiden av vognen.
- (S) Om du vill ändra leksaken från ett aktivitetscenter för sittlekar till en kärra som man kan dra, vänd på leksaken och fäll ut handtaget. För att byta tillbaka, **“knäpp”** fast handtaget på plats igen.  
**Tips:** Se till att handtaget är fastknäppt under vagnen för att uppnå bästa resultat när leksaken används som ett aktivitetscenter.
- (GR) Για να το μετατρέψετε από κέντρο δραστηριοτήτων σε συρόμενο βαγονάκι, αναποδογυρίστε το παιχνίδι και τραβήξτε το χερούλι από τη βάση. Για να το μετατρέψετε ξανά, απλώς **“κουμπώστε”** το χερούλι πίσω στη θέση του.  
**Συμβουλή:** Για καλύτερα αποτελέσματα, όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σαν κέντρο δραστηριοτήτων, βεβαιωθείτε πως το χερούλι είναι καλά **“κουμπωμένο”** κάτω από το βαγονάκι.

(GB) Care (F) Entretien (D) Pflege (NL) Onderhoud

(I) Manutenzione (E) Limpieza y mantenimiento

(DK) Vedligeholdelse (P) Limpeza e Manutenção

(FI) Lelun hoito (N) Vedlikehold (S) Skötsel (GR) Φροντίδα

- (GB) • Wipe the toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution.
  - Do not immerse the toy.
- (F) • Nettoyer ce jouet avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse.
  - Ne pas le plonger dans l'eau.
- (D) • Das Spielzeug zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen.
  - Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- (NL) • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje.
  - Niet in water onderdompelen.
- (I) • Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro.
  - Non immergere il giocattolo.
- (E) • Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro.
  - No sumergirlo en agua.
- (DK) • Legetøjet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand.
  - Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.
- (P) • Limpar o brinquedo com um pano limpo, humedecido em água e um sabão neutro.
  - Não mergulhar o brinquedo em água.
- (FI) • Pyyhi lelu kankaalla, joka on kostutettu miedolla pesuainevedellä.
  - Älä upota lelua veteen.
- (N) • Tørk av leketøyet med en ren klut oppvridd i mildt såpevann.
  - Dypp aldri leketøyet ned i vann.
- (S) • Använd mildt rengöringsmedel och torka av leksaken med en ren, fuktig trasa.
  - Doppa inte leksaken i vatten.
- (GR) • Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί.
  - Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό.



(GB) Consumer Information (F) Service Clients  
(D) Verbraucherinformation (NL) Consumenteninformatie  
(I) Informazioni per l'Acquirente (E) Servicio de atención al consumidor  
(DK) Forbrugeroplysninger (P) Informação ao Consumidor  
(FI) Yhteystiedot (N) Forbrukerinformasjon  
(S) Konsumentinformation (GR) Πληροφορίες για τον Καταναλωτή

#### **GREAT BRITAIN**

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead  
SL6 4UB. Helpline: 01628 500302.

#### **FRANCE**

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523  
Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15 € TTC/mn)  
ou [www.allomattel.com](http://www.allomattel.com).

#### **DEUTSCHLAND**

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

#### **ÖSTERREICH**

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

#### **SCHWEIZ**

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

#### **NEDERLAND**

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland,  
telefoon (020) 5030555.

#### **BELGIË/BELGIQUE**

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart  
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels,  
telefoon (02) 4785941.

#### **ITALIA**

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio  
Castello, Italy.

#### **ESPAÑA**

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.  
[cservice.spain@mattel.com](mailto:cservice.spain@mattel.com)

#### **SKANDINAVIEN**

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal,  
DK-2605 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO,  
Puh. 03039060.

#### **PORTUGAL**

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar  
Fracção 2, 1600-206 Lisboa.

#### **SVERIGE**

Mattel Sweden, Warfinges Väg 16, S-11251 Stockholm.

#### **ΕΛΛΑΔΑ**

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

#### **AUSTRALIA**

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag  
#870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer  
Advisory Service 1300 135 312.

#### **NEW ZEALAND**

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

#### **ASIA**

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World  
Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

#### **MALAYSIA**

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.(993532-P)  
Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana  
Golf Country Resort, 47410 P.J. Tel: 03-78803817,  
Fax: 03-78803867.